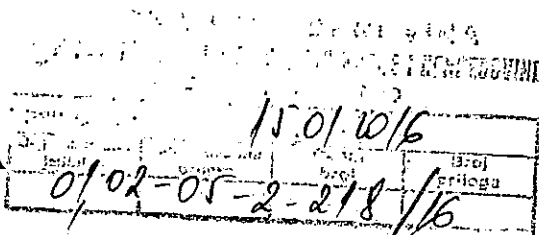




Број: 17-14-1-98-2/16
Сарајево, 15. јануар 2016. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**



**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о сарадњи у области заштите животне средине и одрживог развоја. Споразум је потписао г. Мирко Шаровић, министар спољне трговине и економских односа БиХ, 04. новембра 2015. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство спољне трговине и економских односа БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-22-05-2-37079-3/15

Sarajevo, 7. 1. 2016. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO..... 12. 01. 2016.			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
17	16-1	98-1	

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o suradnji u području zaštite okoliša i održivog razvoja

Dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o suradnji u području zaštite okoliša i održivog razvoja, potpisan u Sarajevu 4. studenog 2015. godine, na hrvatskome, srpskom, bosanskom i srpskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 3. redovitoj sjednici, održanoj 11. veljače 2015. godine, prihvatilo navedeni sporazum i za njegovo potpisivanje ovlastilo Mirka Šarovića, ministra vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 37. sjednici, održanoj 30. prosinca 2015. godine, utvrdilo prijedlog Odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o suradnji u području zaštite okoliša i održivog razvoja.

S poštovanjem,



NISTAR

Gor. Crnadak

SPORAZUM
IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
I
VLADE REPUBLIKE SRBIJE
O
SARADNJI U OBLASTI ZAŠTITE OKOLIŠA I ODRŽIVOG RAZVOJA

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Srbije (u daljnjem tekstu: Strane),

Svjesni regionalnih i globalnih pitanja vezanih za prirodu i okoliš, neophodnosti da se traže trajna i racionalna rješenja putem međunarodne saradnje, potrebe jačanja nacionalnih, institucionalnih i kadrovskih kapaciteta putem efikasne međunarodne saradnje na svim nivoima, kao i značaja koordinacije zajedničkih aktivnosti dviju zemalja, i imajući u vidu činjenicu da obje zemlje zajednički teže da pristupe Evropskoj uniji;

Na osnovu ciljeva i principa navedenih u "Agendi 21", usvojenoj na Konferenciji o okolišu i razvoju održanoj u Rio de Žaneiru, Brazil (1992) i u skladu sa završnim dokumentima sa Svjetskog samita o održivom razvoju, Johanezburg (2002);

Svjesni odgovornosti osiguravanja uslova za zdrav i očuvan okoliš za sadašnje i buduće generacije;

Uzimajući u obzir činjenicu da efekti akcidenata i industrijskih havarija mogu imati prekogranične posljedice; i

Ubijedeni da je saradnja između dvije Strane u oblasti zaštite okoliša i održivog razvoja od obostrane koristi i da će omogućiti razvoj prijateljskih odnosa između dvije zemlje;

Dogovorile su se sljedeće:

Član 1. (Način saradnje)

Strane će, u skladu s njihovim mogućnostima, razvijati bilateralnu saradnju u oblasti zaštite okoliša i održivog razvoja, na osnovu jednake i zajedničke koristi.

Član 2. (Oblasti saradnje)

Strane će sarađivati u sljedećim oblastima:

1. Prijenos evropskog zakonodavstva u oblasti zaštite okoliša;
2. Klimatskim promjenama;
3. Zaštiti zraka, voda (upravljanje i tretman otpadnih voda) i zemljišta;
4. Upravljanju i tretmanu čvrstog otpada;
5. Upravljanju i tretmanu hemikalija;
6. Očuvanju prirode i zaštiti biodiverziteta i geodiverziteta;
7. Obrazovanju u oblasti zaštite okoliša;
8. Bilo koje druge oblasti zaštite okoliša i održivog razvoja, prihvatljive za obje Strane.

Član 3. (Oblici saradnje)

Saradnja između Strana u okviru ovog Sporazuma odvijat će se putem sljedećih oblika:

1. Priprema i realizacija zajedničkih projekata;

2. Razmjena naučno-tehničkih informacija i materijala o istraživanjima i razvojnim aktivnostima, kao i najboljim načinima upravljanja okolišem;
3. Razmjena iskustava i materijala u prijenosu EU zakonodavstva i implementaciji direktiva Evropske unije, međunarodnih konvencija i sporazuma iz oblasti zaštite okoliša i održivog razvoja;
4. Razmjena posjeta stručnjaka, naučnika, delegacija i učesnika obuka;
5. Zajednička organizacija seminara, radionica i sastanaka kojima će prisustvovati naučnici, stručnjaci i druge zainteresirane strane;
6. Ostali oblici saradnje, prihvatljivi za obje Strane, koji će se zajednički dogovoriti.

Član 4. (Podsticajne aktivnosti)

Strane će podsticati institucije, organizacije i preduzeća u oblasti zaštite okoliša u svojim zemljama da uspostavljaju i razvijaju međusobne direktne kontakte.

Član 5. (Koordinatori)

U cilju koordinacije provođenja aktivnosti na osnovu ovog Sporazuma, Strane će osnovati Zajedničku komisiju u čiji sastav će svaka od Strana imenovati po tri člana, i to iz: Ministarstva poljoprivrede i zaštite životne sredine Republike Srbije, s jedne strane, i Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine i entitetskih ministarstava nadležnih za zaštitu okoliša, s druge strane.

Zajednička komisija će održavati sastanke najmanje jednom godišnje, naizmjenično u Bosni i Hercegovini i Republici Srbiji.

Ministarstva iz stava 1. ovog člana će razmijeniti spiskove svojih stručnjaka koji rade u određenim oblastima zaštite okoliša, u cilju uspostave direktne komunikacije.

Član 6. (Finansijska sredstva)

Zajedničke aktivnosti u okviru ovog Sporazuma realizirat će se u skladu s finansijskim mogućnostima Strana i zakonodavstvom svojih zemalja. Ako se ne dogovore drugačije, svaka Strana snosi sama svoje troškove izvršavanja aktivnosti u okviru ovog Sporazuma.

Član 7. (Tumačenje Sporazuma)

Odredbe iz ovog Sporazuma neće imati uticaja na prava i obaveze Strana koje proističu od bilo kojih bilateralnih i multilateralnih sporazuma, čije su članice Strane ovog Sporazuma.

Član 8. (Sporovi)

Eventualni sporovi koji se odnose na tumačenje primjene ovog Sporazuma bit će rješavani isključivo kroz direktne pregovore između Strana.

Član 9.
(Distribucija informacija)

U skladu sa zakonodavstvom dvije zemlje, uz pristanak Strana, rezultati i informacije proistekle iz saradnje u okviru Sporazuma mogu biti dostupne i trećoj strani.

Član 10.
(Izmjene i dopune Sporazuma)

Uz zajednički pristanak obje Strane, moguće je vršiti izmjene ili dopune ovog Sporazuma putem zaključivanja Protokola, koji su sastavni dio ovog Sporazuma, i koji stupaju na snagu u skladu s procedurom navedenom u članu 11. ovog Sporazuma.

Član 11.
(Opće odredbe)

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan zaprimanja posljednje pisane obavijesti kojom Strane obavještavaju jedna drugu, preko diplomatskih kanala, o završetku svojih pravnih procedura neophodnih za stupanje na snagu ovog Sporazuma.
2. Ovaj Sporazum je zaključen na period od pet (5) godina i njegova važnost će se automatski produžiti na sljedeći period od pet (5) godina, osim ako jedna od Strana ne obavijesti drugu u pisanom obliku, preko diplomatskih kanala, o svojoj namjeri da ga raskine.
3. Raskid ovog Sporazuma neće uticati na realizaciju tekućih projekata i programa saradnje započetih u skladu sa Sporazumom prije njegovog raskida.
4. Svako neslaganje, koje može proistići iz tumačenja ili implementacije ovog Sporazuma, bit će riješeno diplomatskim putem.

Potpisano u Sarajevu, dana 4.11. 2015. godine, u po dva (2) istovjetna primjerka na službenim jezicima Bosne i Hercegovine (srpskom, hrvatskom i bosanskom jeziku) i Republike Srbije (srpskom jeziku), pri čemu su svi tekstovi jednako autentični.

**ZA VIJEĆE MINISTARA
BOSNE I HERCEGOVINE**

Mirko Šarović

**ZA VLADU
REPUBLIKE SRBIJE**

Snežana Bogosavljević Bošković